

SONY

3-860-216-34 (1)

FM/AM PLL Synthesized Clock Radio ICF-C713

FM/MW/LW PLL Synthesized Clock Radio ICF-C713L

Operating Instructions

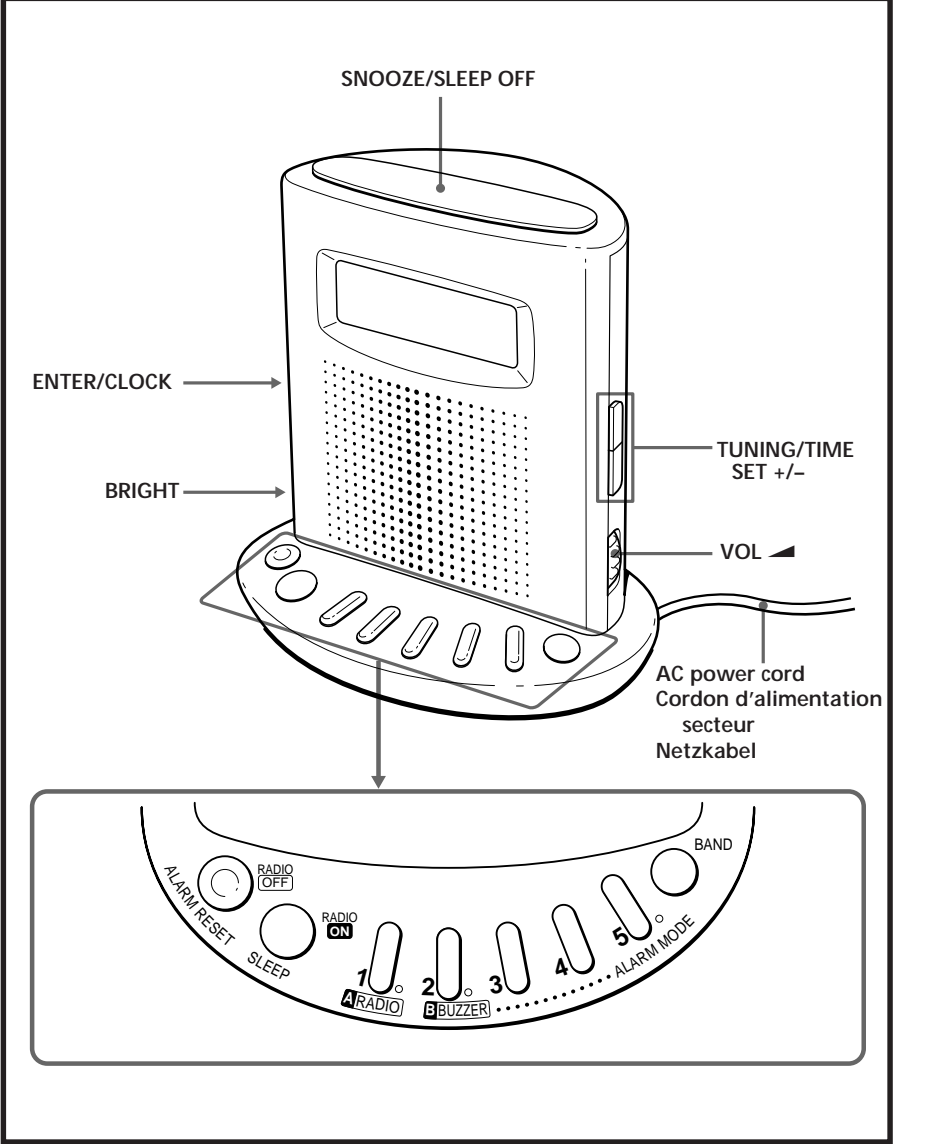
Mode d'emploi

Bedienungsanleitung

Istruzioni per l'uso (facciata opposta)

Gebruiksaanwijzing (achterzijde)

Sony Corporation © 1997 Printed in Malaysia



- When using the radio alarm, preset the station you wish to serve as the alarm (the wake-up frequency) under preset button 1.

To change a preset station Press the preset number again after tuning manually to a different station. The previous station is replaced by the new one.

English

WARNING

To prevent fire or shock hazard, do not expose the unit to rain or moisture.

To avoid electrical shock, do not open the cabinet. Refer servicing to qualified personnel only. Do not install the appliance in a confined space, such as a bookcase or built-in cabinet.

To prevent fire or shock hazard, do not place objects filled with liquids, such as vases, on the apparatus.

For the Customers in Canada
CAUTION:
TO PREVENT ELECTRIC SHOCK, MATCH WIDE BLADE OF PLUG TO WIDE SLOT, FULLY INSERT.

Features

- Dual alarm FM/AM (ICF-C713) or FM/MW/LW (ICF-C713L) PLL (phase locked loop) synthesized clock radio
- 5 random memory presets
- Radio and buzzer alarms with the snooze function
- LCD display with backlight which has a brightness switch
- Self power back-up. Even if the power supply is interrupted, the time setting and the memory will be back up for half an hour without batteries.

Setting the Clock

- Plug in the clock radio. The display will flash "AM 12:00" or "0:00".
- While holding down **ENTER/CLOCK**, press **TUNING/TIME SET +** or **-** until the correct time appears in the display. When you release **ENTER/CLOCK**, the clock begins to operate.

- To set the current time rapidly, keep pressing the **+** or **-** button while holding down **ENTER/CLOCK**.
- The clock system varies depending on the model you own.
- 12-hour system: "AM 12:00" – midnight
- 24-hour system: "0:00" = midnight
- To set the current time from zero seconds, release **ENTER/CLOCK** with the time signal at step 2.
- The colon (":") in the time indication is flashing when the radio is off and steadily displayed when it is on.

English

Operating the Radio Manual Tuning

- Press **RADIO ON** to turn on the radio. The band and frequency will appear in the display for a few seconds. Then the current time indication returns to the display.
- Press **BAND** repeatedly to select the desired band.
- Use **TUNING/TIME SET +** or **-** to tune in the desired station. The FM channel step is set to 0.1 MHz and the AM channel step is set to 10 kHz for the model for the North and South America. The FM channel step is set to 0.05 MHz and the AM(MW) channel step is set to 9 kHz for the model for other countries. (The FM frequency indication changes every 0.1 MHz.) A beep sound is set to 9 kHz.

- To check the current station, press the **+** button lightly. The band and frequency are displayed for a few seconds, after which the current time indication returns to the display.
- If the radio alarm A RADIO comes on while the radio is playing, the station switches to the frequency set under preset number 1 (the wake-up frequency).

4 Adjust volume using VOL.

- To turn off the radio, press **RADIO OFF**.
- To improve reception: **FM:** Extend the AC power cord fully to increase FM reception sensitivity, since the cord acts as an FM wire antenna. **AM(MW/LW):** Rotate the unit horizontally for optimum reception. A ferrite bar is built in the unit.
- To check the current station, press the **+** button lightly. The band and frequency are displayed for a few seconds, after which the current time indication returns to the display.
- If the radio alarm A RADIO comes on while the radio is playing, the station switches to the frequency set under preset number 1 (the wake-up frequency).

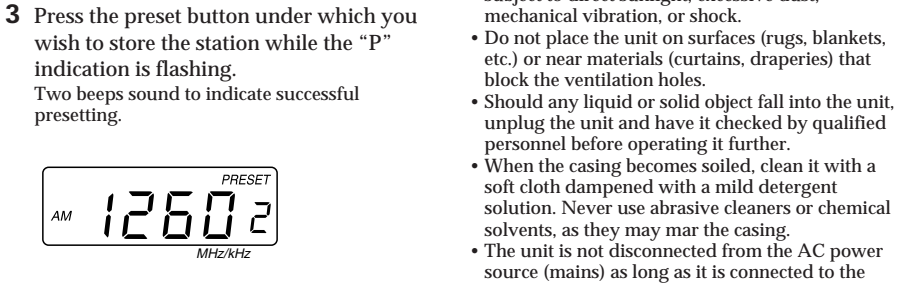
To set the brightness of the backlight Set **BRIGHT** to **HIGH** or **LOW** to make the display visible.

Preset Tuning

You can preset up to five stations for one-touch tuning, one under each of preset buttons 1 to 5.

Presetting a station
Example: To set AM 1260 kHz in preset button 2.

- Tune in the station you want to preset. (See "Manual Tuning")
- Press **ENTER/CLOCK**. "P" flashes in the display for a few seconds.



- Press the preset button under which you wish to store the station while the "P" indication is flashing. Two beeps sound to indicate successful presetting.

- When using the radio alarm, preset the station you wish to serve as the alarm (the wake-up frequency) under preset button 1.

To change a preset station Press the preset number again after tuning manually to a different station. The previous station is replaced by the new one.

English

Before You Begin

Thank you for choosing the Sony clock radio. This will give you many hours of reliable service and listening pleasure.

Before operating the clock radio, please read these instructions thoroughly and retain them for future reference.

These instructions cover these models: ICF-C713 and ICF-C713L.

Their differences are shown below.

Model Number	ICF-C713	ICF-C713L
Band	FM/AM	FM/MW/LW

Features

- Dual alarm FM/AM (ICF-C713) or FM/MW/LW (ICF-C713L) PLL (phase locked loop) synthesized clock radio
- 5 random memory presets
- Radio and buzzer alarms with the snooze function
- LCD display with backlight which has a brightness switch
- Self power back-up. Even if the power supply is interrupted, the time setting and the memory will be back up for half an hour without batteries.

4 Adjust volume using VOL.

- Plug in the clock radio. The display will flash "AM 12:00" or "0:00".
- While holding down **ENTER/CLOCK**, press **TUNING/TIME SET +** or **-** until the correct time appears in the display. When you release **ENTER/CLOCK**, the clock begins to operate.

To stop the alarm
Press **ALARM RESET** while the alarm is activated.

The alarm will function at the same time the next day.

4 Release A RADIO or B BUZZER.

- Press **ALARM MODE** until the alarm you want appears in the display. Each time you press **ALARM MODE**, the alarm indication changes as follows.
 - No alarm indication **→** **A RADIO** **→** **B BUZZER**
 - A RADIO** and **B BUZZER**

- To set the current time rapidly, keep pressing the **+** or **-** button while holding down **ENTER/CLOCK**.
- The clock system varies depending on the model you own.
- 12-hour system: "AM 12:00" – midnight
- 24-hour system: "0:00" = midnight
- To set the current time from zero seconds, release **ENTER/CLOCK** with the time signal at step 2.
- The colon (":") in the time indication is flashing when the radio is off and steadily displayed when it is on.

To doze for a few more minutes

1 Press SNOOZE/SLEEP OFF.

The radio or buzzer will shut off but will automatically come on again after about 8 minutes. You can use the snooze alarm repeatedly in this manner for about one hour.

- The alarm indicator flashes continuously during the snooze function.

Français

AVERTISSEMENT

Pour éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution, n'exposez pas l'appareil à la pluie ni à l'humidité.

Afin d'écarter tout risque d'électrocution, n'ouvrez pas le coffret. Confiez les réparations exclusivement à un technicien qualifié.

N'installez pas l'appareil dans un espace restreint, comme une bibliothèque ou un meuble encastré. Pour éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution, ne posez pas de récipients remplis d'eau (eu, un vase) sur l'appareil.

Pour les utilisateurs au Canada

ATTENTION: POUR ÉVITER LES CHOCs ÉLECTRIQUES, INTRODUIRE LA LAME LA PLUS LARGE DE LA FICHE DANS LA BORNE CORRESPONDANTE DE LA PRISE ET POUSSER JUSQU'AU FOND.

To Use Both Sleep Timer and Alarm

You can fall asleep to the radio sound and you will be awakened by the radio or buzzer alarm at the preset time.

- Set the alarm. (See "Setting the Alarm".)
- Set the sleep timer.(See "Setting the Sleep Timer".)

Avant d'utiliser la radio-horloge, lisez attentivement tout ce mode d'emploi et conservez-le pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.

Ce mode d'emploi couvre les modèles ICF-C713 et ICF-C713L. Ils diffèrent comme suit.

Numéro de modèle	ICF-C713	ICF-C713L.
Gamme	FM/AM	FM/PO/GO

Caractéristiques

- Radio-horloge FM/AM (ICF-C713) ou FM/PO/GO (ICF-C713L) à synthétiseur PLL (à boucle de verrouillage de phase) à double-alarme
- Possibilité de préregrer 5 stations dans l'ordre de votre choix
- Alarme par radio et par sonnerie, avec sonnerie répétitive
- Ecran LCD avec rétroéclairage et sélecteur de luminosité
- Auto-alimentation de secours: Même si l'alimentation est interrompue, l'heure et les préreglages seront mémorisés pendant une demi-heure sans piles.

Réglage de l'horloge

- Branchez la radio-horloge sur le secteur. "AM 12:00" ou "0:00" clignote sur l'afficheur.
- Tout en maintenant **ENTER/CLOCK** enfoncé, appuyez sur **TUNING/TIME SET +** ou **-** jusqu'à ce que l'heure voulue apparaisse sur l'afficheur. A ce moment, l'indicateur "A RADIO" ou "B BUZZER" clignote sur l'afficheur. Quand vous relâchez **ENTER/CLOCK**, l'horloge se met en marche.

- Pour régler l'heure plus rapidement, tenez la touche **+** ou **-** enfoncée tout en appuyant sur **ENTER/CLOCK**.
- Le format de l'heure varie en fonction du modèle. Format de 12 heures : "AM 12:00" = minute Format de 24 heures : "0:00" = minute
- Pour régler l'heure en partant de zéro pour les secondes, relâchez **ENTER/CLOCK** au top horaire à l'étape 2.
- Les deux points (":") de l'indication de l'heure clignotent lorsque la radio est hors tension, et ils restent allumés lorsque la radio est sous tension.

If you have any questions, please consult your nearest Sony dealer.

Specifications

Time display

United Kingdom, 12 hour

North and South America

Other countries 24 hour

Frequency range	Model for North and South America	
Band	ICF-C713	Channel step
FM	87.5-108 MHz	0.1 MHz
AM	530-1.710 kHz	10 kHz

Model for other countries

Band	ICF-C713	ICF-C713L	Channel step
FM	87.5-108 MHz	87.5-108 MHz	0.05 MHz*
AM(MW)	531-1.602 kHz	531-1.602 kHz	9 kHz
LW	—	153-279 kHz	9 kHz

* The frequency display is raised or lowered by steps of 0.1 MHz. (Example: Frequency 88.05 MHz is displayed as "88.0 MHz".)

Speaker
Approx. 5.7 cm (2 1/4 in) dia.

Power output
150 mW (at 10% harmonic distortion)

Power requirements
North and South America model: 120 V AC, 60 Hz
UK model: 230 V AC, 50 Hz
Other models: 220-230 V AC, 50 Hz

Dimensions
Approx. 115 x 123 x 85 mm (w/h/d)

(4 5/8 x 4 7/8 x 3 3/8 in) incl. projecting parts and controls

Mass
ICF-C713 (North America model)
Approx. 420g (14.8 oz)

ICF-C713L (UK model)
Approx. 575 g (1 lb 4.3 oz)

ICF-C713/C713L (model for other countries)
Approx. 480 g (1 lb 0.9 oz)

Design and specifications are subject to change without notice.

AVERTISSEMENT

Pour éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution, n'exposez pas l'appareil à la pluie ni à l'humidité.

Afin d'écarter tout risque d'électrocution, n'ouvrez pas le coffret. Confiez les réparations exclusivement à un technicien qualifié.

N'installez pas l'appareil dans un espace restreint, comme une bibliothèque ou un meuble encastré. Pour éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution, ne posez pas de récipients remplis d'eau (eu, un vase) sur l'appareil.

Avant d'utiliser la radio-horloge, lisez attentivement tout ce mode d'emploi et conservez-le pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.

Ce mode d'emploi couvre les modèles ICF-C713 et ICF-C713L. Ils diffèrent comme suit.

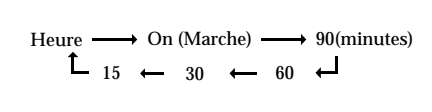
Numéro de modèle ICF-C713 ICF-C713L. Gamme FM/AM FM/PO/GO

Accord par préreglage

Vous pouvez préregrer un total de 5 stations en vue d'un rappel par touche unique, soit une station sur chaque touche de préreglage 1 à 5.

Préreglage des stations
Exemple : Pour préregrer la station AM de 1.260 kHz sur la touche de préreglage 2

- Accordez la station. (Voir "Accord manuel".)
- Appuyez sur **ENTER/CLOCK**. "P" clignote sur l'afficheur pendant quelques secondes.



La radio restera allumée pendant le temps préregré, puis s'éteindra.

- Pour éteindre la radio avant que le temps préregré se soit écoulé, appuyez sur **SNOOZE/SLEEP OFF**.

Pour utiliser simultanément le temporisateur et l'alarme

Vous pouvez vous endormir au son de la radio, et être réveillé par la radio ou la sonnerie à l'heure préregré.

- Réglez l'alarme. (Voir "Réglage de l'alarme".)
- Réglez le temporisateur. (Voir "Réglage du temporisateur".)

Guide de dépannage

Si vous avez des problèmes avec l'appareil, effectuez les vérifications simples ci-dessous pour voir si l'appareil a besoin d'être réparé. Si le problème persiste, consultez votre revendeur Sony.

L'horloge n'indique pas la bonne heure.

- A y a-t-il eu une interruption de courant de plus d'une heure?

L'alarme par radio ou par sonnerie ne se déclenche pas à l'heure préregré.

- Avez-vous activé l'alarme voulue, par radio et/ou par sonnerie, avec la touche **ALARM MODE** (indicateur "A RADIO" et/ou "B BUZZER" affiché)?

Précautions

- Alimentez l'appareil sur les sources d'alimentation précisées dans les spécifications. Si la plaque signalétique indiquant la tension, etc. se trouve l'adaptateur d'alimentation secteur.
- Débranchez le cordon en le tenant par la fiche. Ne tirez jamais sur le cordon proprement dit.
- Né laissez pas l'appareil à proximité d'une source de chaleur, par exemple un radiateur ou une conduite d'air, ni dans un endroit situé en plein soleil, excessivement poussiéreux, ou soumis à des vibrations ou à des chocs.
- Né pas poser l'appareil sur une surface molleuse (comme un tapis, une couverture, etc.) ou près de tissus (comme un rideau ou une tenture) risquant de bloquer les orifices de ventilation.
- Si un liquide ou un objet solide pénètre dans l'appareil, débranchez l'appareil et faites-le vérifier par un technicien qualifié avant de continuer à l'utiliser.
- Si le coffret est sale, nettoyez-le avec un chiffon doux humecté d'une solution détergente doux. N'utilisez jamais de produits de nettoyage abrasifs ni de solvants chimiques, car ils pourraient endommager la finition du coffret.
- L'appareil n'est pas isolé du secteur tant qu'il est branché sur une prise secteur, même s'il est hors tension.

Betrieb des Radios Manuelle Abstimmung

1 Drücken Sie **RADIO ON**, um das Radio einzuschalten.

Wellenbereich und Frequenz erscheinen einige Sekunden lang im Display, anschließend erscheint im Display wieder die momentane Uhrzeit.

2 Wählen Sie die durch wiederholtes Drücken von **BAND** den Wellenbereich, auf den Sie abstimmen möchten.

3 Stellen Sie mit **TUNING/TIME SET +** oder **-** auf den Sender ab.

Beim Nord- und Süd-Amerika-Modell beträgt das UKW-Abstimmraster 0,1 MHz und das MW-Abstimmraster 10 kHz. Beim Modell für andere Länder beträgt das UKW-Abstimmraster 0,05 MHz und das MW-Abstimmraster 9 kHz. (Beachten Sie jedoch, daß die UKW-Frequenzanzeige lediglich in 0,1 MHz-Schritten weiterschaltet.)

Das LW-Abstimmraster beträgt 9 kHz. Am oberen oder unteren Ende des Wellenbereichs ertönen Piepsignale und der Abstimmvorgang stoppt.

4 Stellen Sie mit **VOL** die Lautstärke ein.

5 Zum Ausschalten des Radios drücken Sie **RADIO OFF**.

Für optimalen Empfang: UKW: Breiten Sie das Netzkabel auf volle Länge aus, um optimalen Empfang zu erhalten. Das Netzkabel arbeitet gleichzeitig als UKW-Antenne.

AM (MW/LW): Drehen Sie das ganze Gerät so, daß der Empfang optimal ist. In diesem Wellenbereich arbeitet die eingebaute Ferretastabnahme.

Um zu überprüfen, whether Sender momentan empfangen wird, tippen Sie die + Taste leicht an. Wellenbereich und Frequenz erscheinen dann einige Sekunden lang im Display, danach wird wieder auf Anzeige der Uhrzeit zurückgeschaltet.

Wenn bei Erreichen der Alarmzeit von A RADIO bereits ein Radioprogramm empfangen wird, schaltet das Gerät auf die im Speicher 1 abgespeicherte Frequenz um (Weckfrequenz).

Einstellung der Display-Helligkeit
Stellen Sie **BRIGHT** auf **HIGH** oder **LOW**, je nachdem, in welcher Position die Anzeigen am besten zu sehen sind.

La conception et les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.

Deutsch

VORSICHT

Um Feuergefahr und die Gefahr eines elektrischen Schlags zu vermeiden, setzen Sie das Gerät weder Regen noch sonstiger Feuchtigkeit aus.

Um einen elektrischen Schlag zu vermeiden, öffnen Sie das Gehäuse nicht. Überlassen Sie Wartungsarbeiten stets nur qualifiziertem Fachpersonal. Stellen Sie das Gerät nicht in einem geschlossenen Bücherregal, einem Einbauschrank u. ä. auf, wo eine ausreichende Belüftung nicht gegeben ist. Um Feuergefahr und die Gefahr eines elektrischen Schlags zu vermeiden, stellen Sie keine Gefläße mit Flüssigkeiten darin, wie z. B. Vasen, auf das Gerät.

Vor dem Betrieb

Wie beglückwünschen Sie zum Kauf dieses Sony Uhrenradios und sind überzeugt davon, daß Sie lange Freude an diesem zuverlässigen Gerät haben werden.

Bevor Sie das Uhrenradio in Betrieb nehmen, lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch, und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen gut auf.

Diese Anleitung behandelt die Modelle ICF-C713 und ICF-C713L, die sich wie folgt unterscheiden:

Modell	ICF-C713	ICF-C713L
Wellenbereich	UKW/MW	UKW/MW/LW

Merkmale

- Uhrenradio mit zwei Alarmspeichern und PLL-Synthesizerabstimmung (Phase Locked Loop) für die Wellenbereiche UKW/MW (ICF-C713) bzw. UKW/MW/LW (ICF-C713L)
- Fünf Senderspeicherplätze
- Wahl zwischen Radio- oder Summer-Weckton, Schlummerfunktion
- Hintergrundleuchteles
- Flüssigkristalldisplay, Beleuchtung verstellbar
- Notstromversorgung: Auch bei einem Netzstromausfall wird die Uhr und der Speicher noch etwa ein bis zwei Stunden mit Strom versorgt, selbst wenn keine Batterien eingelegt sind.

Einstellen der Uhr

- Stellen Sie das Uhrenradio an. Im Display blinkt AM 12:00 oder 0:00.
- Während Sie **ENTER/CLOCK** gedrückt halten, drücken Sie **TUNING/TIME SET +** oder **-**, bis die richtige Uhrzeit angezeigt wird. Beim Loslassen von **ENTER/CLOCK** nimmt die Uhr den Betrieb auf.

- Zum schnelleren Ändern der Ziffern, drücken Sie **+** oder **-** während Sie gleichzeitig **ENTER/CLOCK** gedrückt halten.
- Das Uhrzeit-Anzeigesystem ist von Modell zu Modell verschieden. Beim 12-Stunden-Modell: AM 12:00 = Mitternacht Beim 24-Stunden-Modell: 0:00 = Mitternacht
- Zum sekundengenaue Einstellen der Uhrzeit sind im Schritt 2 die **ENTER/CLOCK**-Taste bei ertönen eines Zeitzeichens los.
- Bei ausgeschaltetem Radio blinkt der Doppelpunkt (:) in der Uhrzeitanzeige, bei eingeschaltetem Radio leuchtet der Doppelpunkt ständig.

Betrieb des Radios

Keine Alarmanzeige **→** **A RADIO** **→** **B BUZZER**

A RADIO und **B BUZZER**

Zur Alarmzeit ist das Radio bzw. der Summertone 60 Minuten lang zu hören, danach verstummt der Ton automatisch wieder.

Zum Stoppen des Alarmtons
Drücken Sie **ALARM RESET**, während der Alarmton zu hören ist.

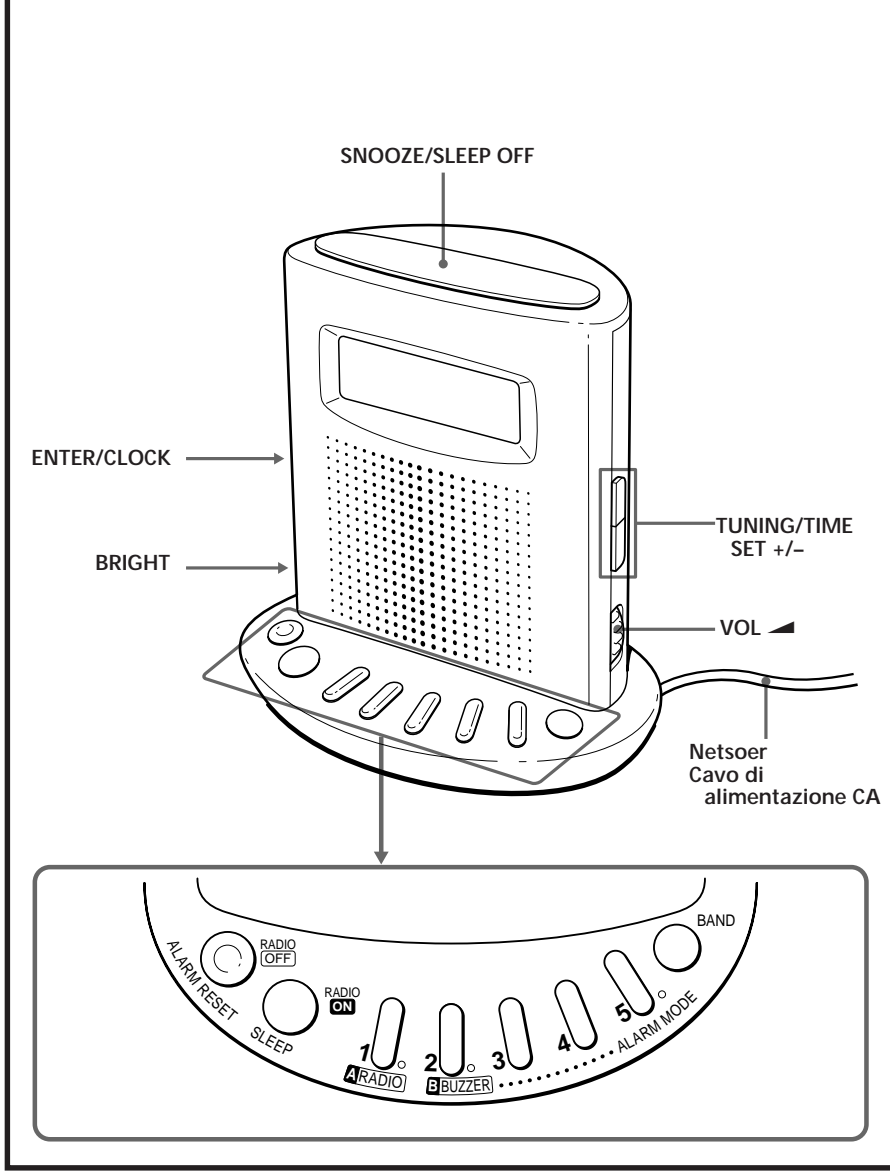
Der Alarm ertönt am nächsten Tag zur gleichen Zeit erneut.

Zum Abschalten der Alarmfunktion
Drücken Sie **ALARM MODE** wiederholt, bis weder A RADIO noch B BUZZER im Display angezeigt wird.

Hinweise

- Der Alarm arbeitet nur, wenn die Uhrzeit richtig eingestellt und die Alarmzeit für A RADIO bzw. B BUZZER programmiert wurde.
- Der Radioalarm besitzt Vorrang vor dem Summeralarm: Wenn sowohl für das Radio als auch für den Summer eine Alarmzeit gespeichert ist, ertönt nur das Radio.

Zum Überprüfen der Alarmzeit drücken Sie A RADIO oder B BU



Italiano

Si dichiara che l'apparecchio è stato fabbricato in conformità all'art. 2 Comma 1 del D.M. 28. 08. 1995 n. 548.

ATTENZIONE

Per evitare il pericolo di incendi o scosse elettriche, non esporre l'apparecchio alla pioggia o all'umidità.

Per evitare scosse elettriche non aprire l'apparecchio. Per riparazioni rivolgersi solo a personale qualificato.
Non installare l'apparecchio all'interno di spazi limitati, quali una libreria o un mobiletto.
Per evitare il rischio di incendi o scosse elettriche, non collocare oggetti contenenti liquidi, ad esempio vasi, sull'apparecchio.

Prima di cominciare

Grazie per aver scelto la radiosveglia Sony. Questa vi offrirà numerose ore di funzionamento affidabile e piacere di ascolto.
Prima di usare la radiosveglia, leggere attentamente queste istruzioni per l'uso e conservarle per riferimenti futuri.

Queste istruzioni coprono i seguenti modelli: ICF-C713 e ICF-C713L. Le differenze sono indicate sotto.

Numero modello	ICF-C713	ICF-C713L
Banda	FM/AM	FM/MW/LW

Funzioni

- Radiosveglia FM/AM (ICF-C713) o FM/MW/LW (ICF-C713L) a sintetizzazione PLL (anello ad aggancio di fase) con doppia sveglia
- Possibilità di preselezionare 5 stazioni a piacere
- Sveglia al suono della radio e del cicalino con funzione di ripetizione
- Display a cristalli liquidi con retroilluminazione, dotato di interruttore di luminosità
- Alimentazione di riserva automatica: anche se l'alimentazione viene interrotta, l'impostazione dell'orario e la memoria sono conservati per mezzora senza pile.

Regolazione dell'orologio

- Collegare la radiosveglia.
- Tenendo premuto **ENTER/CLOCK**, premere **TUNING/TIME SET** **+** o **-** fino a che l'orario corretto appare sul display. Quando si rilascia **ENTER/CLOCK**, l'orologio inizia a funzionare.

- Per impostare rapidamente l'orario attuale, tenere premuto il tasto **+** o **-** mentre si tiene premuto **ENTER/CLOCK**.
- Il formato dell'orario varia a seconda del modello acquistato.

Formato 12 ore: "AM 12:00" = mezzanotte
Formato 24 ore: "0:00" = mezzanotte
- Per impostare l'orario attuale a partire da zero secondi, rilasciare **ENTER/CLOCK** in corrispondenza di un segnale orario al punto 2.
- I due punti (:) nell'indicazione dell'orario lampeggiano quando la radio è spenta e rimangono illuminati stabilmente quando la radio è accesa.

Uso della radio

Sintonia manuale

- Premere **RADIO ON** per accendere la radio.

La banda e la frequenza sono visualizzate sul display per alcuni secondi e quindi l'indicazione dell'orario attuale riappare sul display.
- Premere ripetutamente **BAND** per selezionare la banda desiderata.
- Usare **TUNING/TIME SET** **+** o **-** per sintonizzare la stazione desiderata.

Il passo di canale FM è regolato su 0,1 MHz e il passo di canale AM è regolato su 10 kHz sui modelli per l'America del Nord e del Sud. Il passo di canale FM è regolato su 0,05 MHz e il passo di canale AM (MW) è regolato su 9 kHz sui modelli per gli altri paesi. (L'indicazione di frequenza FM cambia ogni 0,1 MHz.) Il passo di canale LW è regolato su 9 kHz.

Si sente un segnale acustico e la sintonizzazione si ferma quando viene raggiunto il limite superiore o inferiore del campo di frequenza della banda.
- Regolare il volume usando **VOL**.

- Per spegnere la radio, premere **RADIO OFF**.
- Per migliorare la ricezione **FM**: Estendere completamente il cavo di alimentazione CA per aumentare la sensibilità di ricezione FM dato che il cavo funge da antenna FM a filo.
- AM (MW)/LW**: Ruotare orizzontalmente l'apparecchio per ottenere la ricezione ottimale. Un'antenna a barra di ferrite è incorporata nell'apparecchio.
- Per controllare la stazione attualmente sintonizzata, premere leggermente il tasto **+**. La banda e la frequenza sono visualizzate per alcuni secondi e quindi l'indicazione dell'orario attuale riappare sul display.
- Se la sveglia al suono della radio A RADIO si attiva durante l'ascolto della radio, la stazione viene cambiata nella frequenza memorizzata sul numero di preselezione 1 (frequenza di sveglia).

Per regolare la luminosità della retroilluminazione

Regolare **BRIGHT** su **HIGH** o **LOW** per rendere visibili le indicazioni.

Sintonia preselezionata

È possibile preselezionare fino a cinque stazioni per la sintonia al tocco di un tasto, una per ciascuno dei tasti di preselezione da 1 a 5.

Preselezione di una stazione
Esempio: Per memorizzare AM 1260 kHz sul tasto di preselezione 2.

- Sintonizzare la stazione che si desidera preselezionare (vedere "Sintonia manuale").
- Premere **ENTER/CLOCK**.

"P" lampeggia sul display per alcuni secondi.

<p>PRESET</p> 

<p>PRESET</p> 

3 Premere il tasto di preselezione su cui si desidera memorizzare la stazione mentre l'indicazione "P" lampeggia.
Si sentono due segnali acustici che indicano l'avvenuta memorizzazione.

<p>PRESET</p> 

- Quando si usa la sveglia al suono della radio, preselezionare la stazione che si desidera usare per la sveglia (frequenza di sveglia) sul tasto di preselezione 1.

Per cambiare una stazione preselezionata
Premere di nuovo il tasto di preselezione dopo aver sintonizzato manualmente un'altra stazione. La stazione precedente viene sostituita da quella nuova.

Sintonia di una stazione preselezionata

- Premere **RADIO ON** per accendere la radio.
- Premere il tasto di preselezione su cui è memorizzata la stazione desiderata.

Regolazione della sveglia

È possibile regolare la sveglia al suono della radio e del cicalino sull'orario desiderato. Prima di regolare la sveglia, assicurarsi di regolare l'orologio (vedere "Regolazione dell'orologio") e preselezionare una stazione sul tasto di preselezione 1 (vedere "Sintonia preselezionata").

- Spegnere la radio.
- Tenendo premuto **A RADIO** o **B BUZZER**, premere **TUNING/TIME SET** **+** o **-** fino a che l'orario desiderato appare sul display.

- A questo punto l'indicazione "A RADIO" o "B BUZZER" lampeggia sul display.
- Rilasciare **A RADIO** o **B BUZZER**.
- Premere **ALARM MODE** fino a quando la sveglia desiderata appare sul display. A ciascuna pressione di **ALARM MODE**, l'indicazione della sveglia cambia come segue.

Nessuna indicazione di sveglia	→	◻ RADIO →	→	◻ BUZZER
		◻ RADIO	e	◻ BUZZER

Quando viene raggiunto l'orario di sveglia, la radio o il cicalino suona per 60 minuti o fino a quando la sveglia viene disattivata.

Disattivazione della sveglia

Premere **ALARM RESET** mentre è attivata la sveglia.

La sveglia si attiva di nuovo alla stessa ora il giorno dopo.

Per annullare la sveglia

Premere **ALARM MODE** fino a quando non è più visualizzata né l'indicazione "A RADIO" né l'indicazione "B BUZZER".

Note

- La sveglia non funziona se non si regolano l'orologio e le funzioni A RADIO e B BUZZER.
- Se sia la sveglia con la radio che quella con il cicalino sono regolate sullo stesso orario, la sveglia con la radio ha la precedenza.
- È possibile controllare l'orario di sveglia fissato premendo **A RADIO** o **B BUZZER**.

Per dormire ancora qualche minuto

- Premere **SNOOZE/SLEEP OFF**.

La radio o il cicalino smette di suonare ma si riattiva automaticamente dopo 8 minuti circa. Si può usare la funzione di ripetizione della sveglia più volte in questo modo per un'ora circa.

- L'indicatore di sveglia lampeggia continuamente durante la funzione di ripetizione della sveglia.

Regolazione del timer di spegnimento ritardato

È possibile addormentarsi ascoltando la radio usando la funzione di spegnimento ritardato, che spegne la radio quando è trascorso il tempo fissato.

- Premere **SLEEP**.

La radio si accende. Si spegne dopo che è trascorso il tempo fissato. È possibile impostare il timer di spegnimento ritardato su 90, 60, 30 o 15 minuti. A ciascuna pressione l'indicazione cambia come segue.

Oratio attuale	→	On (attivato)	→	90(minuti)			
		◻ 15	←	◻ 30	←	◻ 60	◻

La radio suona per il tempo fissato e quindi si spegne.

- Per spegnere la radio prima che sia trascorso il tempo fissato premere **SNOOZE/SLEEP OFF**.

Per usare sia il timer di spegnimento ritardato che la sveglia

È possibile addormentarsi al suono della radio e svegliarsi al suono della radio o del cicalino all'orario fissato.

- Regolare la sveglia. (Vedere "Regolazione della sveglia")
- Regolare il timer di spegnimento ritardato. (Vedere "Regolazione del timer di spegnimento ritardato")

Soluzione di problemi

In caso di problemi all'apparecchio, eseguire i seguenti controlli per stabilire se sono necessarie riparazioni.
Se il problema rimane insoluto, consultare il proprio rivenditore Sony.

L'orologio non indica l'orario corretto.

- Si è verificata un'interruzione di corrente di durata superiore a 1 ora?

La radio o il cicalino non suona all'orario di sveglia fissato.

- Il modo di sveglia con la radio/cicalino desiderato è stato selezionato con il tasto **ALARM MODE** (indicazione: "A RADIO" o "B BUZZER" sul display)?

Precauzioni

- Alimentare l'apparecchio con le fonti di alimentazione specificate in "Caratteristiche tecniche".
- La piastrina indicante la tensione, ecc. è situata sul trasformatore CA.
- Scolligare il cavo afferandone la spina. Non tirare mai il cavo stesso.
- Non lasciare l'apparecchio nei pressi di fonti di calore come caloriferi o condotti d'aria calda o in luoghi esposti alla luce solare diretta, polvere eccessiva, vibrazioni meccaniche o scosse.
- Non collocare l'apparecchio su superfici (tappeti, coperte, ecc.) o vicino a materiali (tende, drappaggi) che possano bloccare i fori di ventilazione.
- Se un liquido o un oggetto penetra nell'apparecchio, scollegare l'apparecchio dalla fonte di alimentazione e farlo controllare da personale qualificato prima di usarlo ulteriormente.
- Se il rivestimento e sporco, pulirlo con un panno morbido inumidito con una blanda soluzione detergente. Non usare mai pallini abrasivi o solventi chimici, che possono rovinare la finitura.
- L'apparecchio non è scollegato dalla fonte di alimentazione CA (corrente di rete) fintanto che è collegato alla presa a muro, anche se l'apparecchio stesso è stato spento.

In caso di interrogativi consultare il proprio rivenditore Sony.

Caratteristiche tecniche

Indicazione dell'orario		
Regno Unito, America del Nord e del Sud	12 ore	
Altri paesi	24 ore	

Campo di frequenza*		
Modello per l'America del Nord e del Sud		
Bande	ICF-C713	Passo di canale
FM	87,5-108 MHz	0,1 MHz
AM	530-1.710 kHz	10 kHz

Modello per gli altri paesi			
Bande	ICF-C713L	ICF-C713L. Passo di canale	
FM	87,5-108 MHz	0,05 MHz²	
AM(MW)	531-1.602 kHz	331-1.602 kHz	9 kHz
LW	—	153-279 kHz	9 kHz

[ⓘ] La visualizzazione della frequenza sale o scende in passi di 0,1 MHz.
(Esempio: La frequenza 88,05 MHz è visualizzata come "88.0 MHz".)

Diffusore	Circa 5,7 cm dia.
Uscita di potenza	150 mW (al 10% di distorsione armonica)
Alimentazione	Modello per l'America del Nord e del Sud: 120 V CA, 60 Hz <p>Altri modelli: 220-230 V CA, 50 Hz</p>
Dimensioni	Circa 115 x 123 x 85 mm (l/a/p) inclusi comandi e parti sporgenti
Massa	ICF-C713 (Modello per l'America del Nord): circa 420 g <p>ICF-C713L (Regno Unito): circa 575 g ICF-C713L/ICF-C713L (Modello per gli altri paesi): circa 480 g</p>
Disegno e caratteristiche tecniche soggetti a modifiche senza preavviso.	

Note	
BANDE DI FREQUENZA	
1. Bande di frequenza:	FM: 87,5 MHz – 108 MHz <p>OM: 531 kHz – 1.602 kHz</p>
2. Frequenza intermedia:	FM: 10,7 MHz <p>AM: 450 kHz</p>
3. Oscillatore locale:	Frequenza oscillatore locale superiore a quella del segnale

^{*} di cui al par. 3 dell' Allegato A al D.M. 25/06/85 e al par. 3 dell'Allegato 1 al D.M. 27/08/87

Nederlands

WAARSCHUWING

Stel het apparaat niet bloot aan regen of vocht, om gevaar van brand of een elektrische schok te voorkomen.

Open niet de behuizing, om gevaar van elektrische schokken te vermijden. Laat reparaties uitsluitend aan de erkende vankhandel over.
Installeer de apparatuur niet in een beperkte ruimte zoals een boekenrek of inbouwkast.
Plaats geen met vloeistof gevulde voorwerpen zoals bijvoorbeeld een vaas op het toestel om elektroutie of brand te voorkomen.

Voor ingebruikneming

Hartelijk dank voor uw aankoop van deze Sony. Deze radiowecker is een uiterst betrouwbaar apparaat dat u vele uren luisterplezier zal verschaffen.

Lees, alvorens de radiowecker in gebruik te nemen, de gebruiksaanwijzing aandachtig door en bewaar deze voor eventuele naslag.

Deze gebruiksaanwijzing beschrijft de modellen ICF-C713 en ICF-C713L. Het verschil tussen de modellen is als volgt:

Modelnummer	ICF-C713	ICF-C713L
Afstembanden	FM/AM	FM/MG/LG

Kenmerken

- FM/AM (ICF-C713) of FM/MG/LG (ICF-C713L) PLL (fasekoppellingslus) synthesizer radiowecker met twee waktfuncties
- Voorinstelmogelijkheid voor 5 radiozenders naar keuze
- Radiowecker en zoemer met SNOOZE repeteerfunctie
- LCD uitteesvenster met achtergrondverlichting en helderheidschakelaar.
- Reservevoeding voor het geheugen: Ook al wordt de stroomvoorziening onderbroken, de tijdsinstelling en andere geheugeninstellingen zullen zonder batterijen een half uur lang bewaard blijven.

Gelijketzen van de klok

- Stek de stekker in het stopcontact.

In het uitteesvenster gaat nu de tijdsaanuiding "AM 12:00" of "0:00" knipperen
- Houd de **ENTER/CLOCK** toets ingedrukt en druk hierbij op de **TUNING/TIME SET** **+** en **-** toetsen tot het uitteesvenster de juiste tijd aangeeft.

Zodra u de **ENTER/CLOCK** toets loslaat, begint de klok te lopen.

- Om snel de juiste tijd te bereiken, kunt u de + of - toets langer ingedrukt houden terwijl u ook de **ENTER/CLOCK** ingedrukt houdt.
- Houd de **ENTER/CLOCK** toets ingedrukt en druk hierbij op de **TUNING/TIME SET** **+** en **-** toetsen tot het uitteesvenster de juiste tijd aangeeft.
- Zodra u de **ENTER/CLOCK** toets loslaat, begint de klok te lopen.
- Om snel de juiste tijd te bereiken, kunt u de + of - toets langer ingedrukt houden terwijl u ook de **ENTER/CLOCK** ingedrukt houdt.
- Of de tijd in een 12-uurs of 24-uurs cyclus wordt aangegeven, hangt af van uw model radiowecker.
- 12-uurs system: "AM 12:00" = middernacht 24-uurs system: "0:00" = middernacht
- Om de ingebouwde klok precies op de sekonde te zetten, laat u in step 2 de **ENTER/CLOCK** toets los op het moment dat het tijdsignaal van de radio, TV of telefoon klinkt.
- De dubbele punt (:) van de tijdsaanuiding knippert wanneer de radio is uitgeschakeld en blijft branden zolang de radio is ingeschakeld.

Bediening van de radio

Handmatige radio-afstemming

- Druk op de **RADIO ON** toets om de radio in te schakelen.

In het uitteesvenster verschijnen nu eerst enkele seconden lang de afstemband en de zenderfrequentie. Hierna verschijnt de huidige tijd weer.
- Druk meermalen op de **BAND** toets om in te stellen op de gewenste afstemband.
- Gebruik de **TUNING/TIME SET** **+** of **-** toets om te stemmen op de gewenste radiozender.

Bij het model voor Noord- en Zuid-Amerika is het FM afsteminterval op 0,1 MHz en het AM afsteminterval op 10 kHz ingesteld. Bij het model voor andere landen is het FM afsteminterval op 0,05 MHz en het AM (middengolf) afsteminterval op 9 kHz ingesteld. (De frequentie-aanduiding verandert bij de FM in stappen van 0,1 MHz.)

Het LG afsteminterval staat ingesteld op 9 kHz.

Bij het bereken van het begin en einde van de afstemband klinkt een pieptoon, en stop de zoekafstemming.
- Stel de geluidsterkte naar wens in met de **VOL** volumeregelaar.

- Om de radio uit te schakelen, drukt u op de **RADIO OFF** toets.
- Verbeteren van de radio-ontvangst **FM**: Strek het netsnoer zo ver mogelijk uit, want dit doet tevens dienst als antenne voor de FM radio.
- AM(MG)/LG**: Voor de AM ontvangst is een ferrietstaafantenne vast ingebouwd. Draai het gehele apparaat om de stand te vinden voor de beste ontvangst.
- Om de frequentie van de ontvangens zender te controleren, drukt u licht op de + toets. De afstemband en frekventie zullen dan enkele seconden lang in het uitteesvenster worden aangegeven, om daarna weer plaats te maken voor de tijdsanduiding.
- Als u al naar de radio aan het luisteren was wanneer de radiowecker A RADIO afgaat, wordt overgeschakeld op de radiozender die onder voorinstelnummer 1 (d.i. als vaste wekzender) was vastgelegd.

Instellen van de helderheid van het uitteesvenster

Zet de **BRIGHT** helderheidsschakelaar op **HIGH** of **LOW** om het uitteesvenster duidelijk leesbaar te maken.

Geheugenafstemming

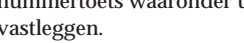
U kunt in totaal vijf radiozenders naar keuze in het afstemgeheugen vastleggen, waarop u dan met een enkele druk op een nummertoes van 1 t/m 5 kunt afstemmen.

Vastleggen van zenders
Voorbeeld: Vastleggen van AM (MG) 1260 kHz onder voorinstel-nummertoes 2.

- Stem af op de frekwentie van de zender die u wilt vastleggen. (Zie onder "Handmatige radio-afstemming")
- Druk op de **ENTER/CLOCK** toets.

De letter "P" gaat enkele seconden lang in het uitteesvenster knipperen.

<p>PRESET</p> 

<p>PRESET</p> 

- Druk, terwijl de letter "P" knippert, op de nummertoes waaronder u de zender wilt vastleggen.

Als het voorinstellen lukt, verandert de letter "P" in het voorinstelnummer en klinken er ter bevestiging twee pieptonen.

<p>PRESET</p> 

- De radiozender waarmee u gewekt wilt worden, dient u vast te leggen onder toets nummer 1, als vaste wekzender.

Veranderen van een vooringestelde zender
Stem handmatig af op een nieuwe radiozender en druk op de reeds in gebruik zijnde voorinstelnummertoes. De vorige zender wordt dan gewist en vervangen door de nieuwe zender.

Afstemmen op een vooringestelde zender

- Druk op de **RADIO ON** toets om de radio in te schakelen.
- Druk op de voorinstelnummertoes waaronder de gewenste zender is vastgelegd.

Instellen van de wekker

U kunt gewekt worden op een vooraf ingesteld tijdstip, door het geluid van de radio en/of de zoemer.
Alvorens u de wekker zet, moet wel eerst de ingebouwde klok op de juiste tijd zijn ingesteld (zie "Gelijketzen van de klok") en moet de gewenste radiozender zijn vastgelegd onder voorinstel-nummertoes 1 (zie "Geheugenafstemming").

- Schakel de radio uit.
- Houd een van de **A RADIO** of **B BUZZER** toetsen ingedrukt en stel de gewenste wektijd in met de **TUNING/TIME SET** **+** en **-** toetsen.
- Laat de ingedrukte **A RADIO** of **B BUZZER** toets los.
- Druk op de **ALARM MODE** toets tot het gewenste wekgeluid in het uitteesvenster verschijnt.

Telkens wanneer u op de **ALARM MODE** toets drukt, verandert de aanduiding voor het wekgeluid als volgt.

Geen wekker-aanduiding	→	◻ RADIO →	→	◻ BUZZER
		◻ RADIO	en	◻ BUZZER

Op de ingestelde wektijd zal de radiowecker of de zoemer klinken, om na 60 minuten weer automatisch uitgeschakeld te worden, tenzij u de wekker zelf eerder uitschakelt.

Uitschakelen van het wekgeluid

Druk op de **ALARM RESET** toets terwijl de radio(wekker) of de zoemer klinkt.
De wekker zal de volgende dag weer op dezelfde tijd afgaan.

Geheel uitschakelen van de wekker

Druk op de **ALARM MODE** toets tot noch de "A RADIO", noch de "B BUZZER" aanduiding zichtbaar is in het uitteesvenster.

Opmerkingen

- De wekker zal alleen naar behoren werken, als u de klok op de juiste tijd hebt ingesteld en bovendien wektijden voor de A RADIO en de B BUZZER wekkers hebt ingesteld.
- Als u voor de radio en de zoemer dezelfde wektijd instelt, zal alleen de radio klinken.
- U kunt de wektijd-instellingen controleren door de A RADIO toets of de B BUZZER toets in te drukken.

Nog een paar minuten doorslapen

1 Druk op de **SNOOZE/SLEEP OFF** toets.
Het wekgeluid wordt dan voorlopig uitgeschakeld, maar het zal na ongeveer 8 minuten weer opnieuw klinken.
Zo kunt u ongeveer een uur lang blijven doezelen, door de repeteerwekker steeds een tijdje lang af te zetten.

- Zolang de repeteerwekker is ingeschakeld, zal de wekkeraanuiding blijven knipperen.

Inslapen met de sluimerfunctie

Met de ingebouwde sluimerfunctie kunt u gerust in slaap vallen bij het geluid van de radio, wetende dat deze automatisch wordt uitgeschakeld wanneer de ingestelde sluimerduur is verstreken.

- Druk op de **SLEEP** toets.

De radio wordt dan ingeschakeld. Na het verstrijken van de ingestelde sluimerduur wordt de radio weer automatisch uitgeschakeld.
Telkens wanneer u op de **SLEEP** toets drukt, verandert de aanduiding van de

Free Manuals Download Website

<http://myh66.com>

<http://usermanuals.us>

<http://www.somanuals.com>

<http://www.4manuals.cc>

<http://www.manual-lib.com>

<http://www.404manual.com>

<http://www.luxmanual.com>

<http://aubethermostatmanual.com>

Golf course search by state

<http://golfingnear.com>

Email search by domain

<http://emailbydomain.com>

Auto manuals search

<http://auto.somanuals.com>

TV manuals search

<http://tv.somanuals.com>